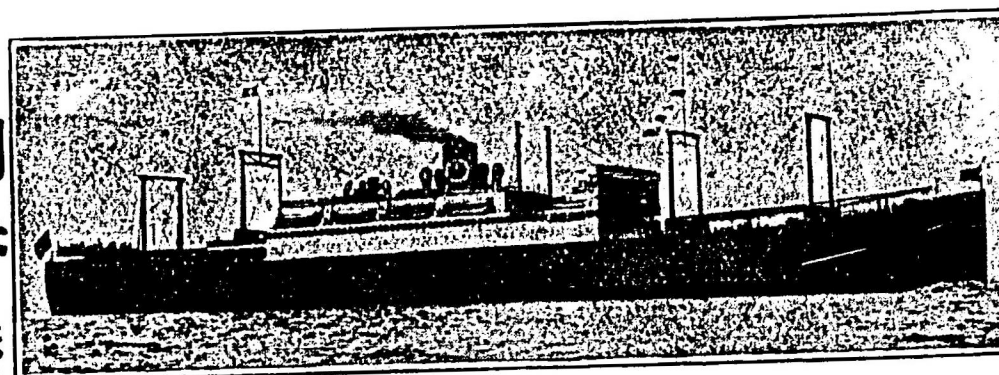


司公船輪東遠督提國美
ADMIRAL ORIENTAL LINE

達昌隆利多六五
Lee Hong Chong Co. 533 Fisguard St. Box 1416 Victoria B.C.
顯辟永豐水成入理代
Yang Chung Yuen 635 Cartall Box 42, Vancouver B.C.



啓者本公司新裝雙車搭客輪船五艘每艘二萬壹千零大設
有頭等位大艙位及女客間房大艙位均皆備有枕頭暈草毯
床位寬闊電燈光明冷有暖籠熱有煙囪船中地方潔淨福祿
優美茶水豐足招呼特別週到准行十日碼太平洋順順橫濱
神戶上海即往香港後往小呂宋無憂天熱之虞蒙 貴客賜
顧請來代理人處寫紙便安

(○代統)

每逢三天一水船
由城開返港日
期船期
架蘭總統
七月卅壹
尾地臣總統
八月十二
麥根利總統
八月廿四
仄臣總統
九月五号
者化臣總統
九月十七
另設有特別大船
女位價甚相宜

啟者本公司得著名醫生發明秘製經驗痔瘡聖藥名柏市(PAX)此藥在歐戰時經各患痔兵士服之無不奏効不論久暫一服全愈百發百中誠療痔瘡之靈丹也今本公司志在濟世利民特將此藥發售俾患痔者知所問津焉

Wing Chung Yuen & Co
536 Garrall St Vancouver, B. C.
總代理專售處永祥源
加拿大皇冠化學公司啟

張新館旅治佐
告廣
PIO YICK COMPANY
Telephone Sey. 92750
207 Georgia Street East
Vancouver, B. C.

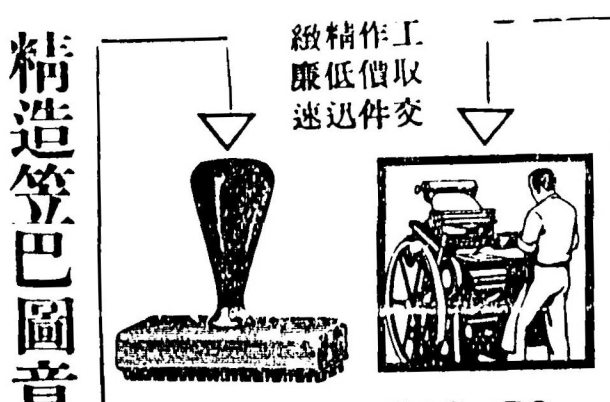
▲旅館向屬西人建設今本公司集資
承受大加改良從新整飾房舍寬敞床
褥雅潔汽爐溫暖冷水龍適合衛生
適旋妥協且常備自由車送迎更為便
從諸君惠顧特別歡迎

▲電話 (矢務) 九二七五〇

余朋和 謹啟
司事 鄭福滋
醫士余躍瀾寓內

廣告 米粉 麵粉 公司 九魚 麥 新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價
淨糯米粉 五磅庄 一百磅十五元五毛
淨粘糯米粉 四磅庄 一百磅十五元五毛
麥英崙洗衣刷 一打五元六毛

局務印章圖軒新圖



僑胞注意
本軒印備有加章
大對華移民新例
發售每册沽銀一
毫（郵費在內）
并印備有笠巴
圖章樣本如蒙
函索當即奉閱
司理林立棠
謹啟

腰衫一元長褲一元八毫五短袴壹元
 小衫三元二毫五短褲二元騎袴二元五

童子衣服在本舖式樓
 男子各等衣着俱全
 其布料則重身其欸式則
 趨時童子着起則英勇此
 爲夏日最合之衣服者也
 現存無多及早來購是荷

企霖文大衣裳舖新聞
 153 HASTINGS ST. W.

光華印務局

專印時刊月刊
單頭收單信箋
魚濕紙及各文件
精造圖章兼電模
諸君光顧請來
片打街四十五號

電話 矢磨 4891
QUONG WAH CO.
45 Pender St., East
VANCOUVER, B. C.
權廣黃 球玉馬 人理司

香港工商銀行通告
 者。旅美僑胞。來函本行。○索取存款章程者。○紛紛
 絕。茲爲利便計。特將存款簡章。登報布聞。○各埠僑
 可隨時向當地銀行。購買滙單。○〔單內寫明交
 Industrial and Commercial Bank, Ltd.
 Hong Kong
 用壹紙。注明存款之種類及期限。○此紙須由本人親自
 簽名。○以作日後提款憑證。○連同滙單。一並担保寄下。○本
 行收到滙單後。當即將存據担保寄上。○(加省各埠意大利
 銀行。其設有華人部者。逕託該行代辦亦可。)
 ▲定期存款 叁個月期週息四釐半 六個月期週息五釐
 九個月期週息五釐半 壹年期週息六釐
 每逢滿期後兩星期內。倘不接到存戶消息。○當
 即作爲展期。○繼續照章計息。
 ▲儲蓄存款 週息四釐 〔壹年兩結。利上加利。〕
 數目無論大小。○可以隨時存支。○
 附儲不論遲早。○按日計足利息。○
 香港工商銀行謹啟

華棧客利名雲高
 MING LEE ROOMS
 Phone Sey. 1895
 139 Pender St. E.
 Vancouver B. C.

者本客棧現特加刷新修飾房舍寬敞
潔所有床縛用具除舊更新汽爐溫暖
燈輝煌房內裝置冷熱水喉悉合衛生
待週到務令住客得安居之樂仰僑胞
心光顧本主人優禮歡迎

雲埠片打街東一三九號

▲電話（矢麼）一八九五

司理人 伍義千 羅遇齊 同啟

雲哥 館 旅 民 三 華埠
SHERMAN HOTEL
Phone Sey 1409 176 Pender St. E.
VANCOUVER, B. C.

▲旅館廣告
三洛雄封。民權發達。
旅客如雲。館人供食。
三時得所。羈棲民團。
爲安堵。椅淨窗明。
行者何妨。駐足遊人。
客館穀者。愈具深情。
且水火既濟。晨昏利用。
不我遐棄。願爲東道。
講線壹五零九。
司理羅齊芳馬崇廣啟
趙不鉗伍義于

▲寓客注意
啓者本旅館開設有年各界人士旅寄者咸稱利便內有房百間每間有冷熱水洗濯另有電話線利用現定價每客位一宿收銀一元以上至下者收銀一元每定住一星期取價由五元以上此佈
雲高化埠
和市旅館主人啓

雲高 華埠 廣利泰
Vancouver, B. C.
鄭華照 代理人
鄭廣耀 謹啓

原日門牌六十一號
今遷往一百四十
號開張專辦祖國
糖菜米京菓各江
味蘇杭雜貨罐頭
物日逐用品俱備
行零沽批價額外
廉以圖久遠交易
諸君光顧極表歡
◀鹹線 (矢壓)
三貳貳六
Kwong Lee Tai Co
141 Pender St. I.
Phone Sey. 123
P. O. Box 808

廣利泰

▲遷舖廣告

本號設在片打街

舉行開幕典禮該埠駐坎屬昆遠寄信終五拾餘日始能達到
 仰各埠致公堂預付賀品助慶以敦花亭之義而資聯絡爲盼
 集上海共商進行爲荷

一號海油長發
 酒樓
 華埠

麻雀以消閒，有此勝概，最足為旅人遣興之地。望酒帘而
 戾止，何必覓買夏之園沽春之市哉。謹登告白，仰荷垂青。

▲賊線（時磨）四八叁
 ▲收押賊線（時磨）六七五七〇

International Chop Suey Parlor
 143 Pender St. E. Phone 57570

啟者東非洲庇埠致公堂新築落成擇期十月拾號國慶日

致公總堂通告

云高
萬國



者世主人搜羅萬國之珍奇異味供給萬國之雅士游人
萬國蓋有見於此舉陳國於招展外足美內美地
加有侑食者金釵十式承匪者紅粉三千更設娛樂之場
爲助賓筵之興品竹評花彈琴度曲弄管弦之雅韵拍

華 高 雲

(棧) (客) (英) (華)

WAH YUNG ROOMS

105 Pender St. E. Phone Sey. 6822

Vancouver, . C.

▲重新廣告

啟者本棧重新修飾異常
華麗住房光潔新置床褥
器具增置冷熱水喉煖汽
龍電燈大加改良煥然
一新僑胞惠顧招待妥當
價格相宜謹登告白仰候
垂青

本棧在片打街東一百零五號

電話 (詩麼) 六八二叁

司事羅齊恬伍時令啟